

生一死坊

蕭

紅



新文藝出版社

· 1953 ·

小說
生死場
著者 蕭紅

新文藝出版社出版
(上海廣平路八三號)
中國圖書發行公司總經售

文匯印刷製版所製版
衡開總署上海印刷廠印刷
陸榮記裝訂所裝訂

書號(468)[11173] 本書 82,200 字

一九五三年三月上海第一版

本書重印二次

一九五三年十一月上海第三次印刷

本次印數 6000 冊

累計印數 22000 冊

定價 4.700 元

上海市書刊出版業營業許可證出字第一號

序言

記得已是四年前的事了，時維二月，我和婦孺正陷在上海閘北的火線中，眼見中國人的因為逃走或死亡而絕迹。後來仗着幾個朋友的幫助，這才得進平和的英租界，難民雖然滿路，居人却很安閒。和閘北相距不過四五里罷，就是一個這麼不同的世界，——我們又怎麼會想到哈爾濱。

這本稿子的到了我的桌上，已是今年的春天，我早重回閘北，周圍又復熙熙攘攘的時候了。但却看見了五年以前，以及更早的哈爾濱。這自然還不過是略圖，敘事和寫景，勝於人物的描寫，然而北方人民的對於生的堅強，對於死的掙扎，却往往已經力透紙背；女性作者的細緻的觀察和越軌的筆致，又增加了不少明麗和新鮮。精神是健全的，就是深惡文藝和功利有關的人，如果看起來，他不幸得很，他也難免不能毫無所得。

聽說文學社會經願意給她付印，稿子呈到中央宣傳部書報檢查委員會那裏去，

擱了半年，結果是不許可。人常常會事後才聰明，回想起來，這正是當然的事：對於生的堅強和死的掙扎，恐怕也確是大背『訓政』之道的。今年五月，只爲了『略談皇帝』這一篇文章，這一個氣餒萬丈的委員會就忽然煙消火滅，便是『以身作則』的實地大教訓。

奴隸社以汗血換來的幾文錢，想爲這本書出版，却又在我們的上司『以身作則』的半年之後了，還要我寫幾句序。然而這幾天，却又謠言蜂起，鬧北的熙熙攘攘的居民，又在抱頭鼠竄了，路上是路驛不絕的行李車和人，路旁是黃白兩色的外人，含笑在賞鑑這禮讓之邦的盛況。自以爲居於安全地帶的報館的報紙，則稱這些逃命者爲『庸人』或『愚民』。我却以爲他們也許是聰明的，至少，是已經憑着經驗，知道了煌煌的官樣文章之不可信。他們還有些記性。

現在是一九三五年十一月十四日的夜裏，我在燈下再看完了『生死場』，周圍像死一般寂靜，聽慣的鄰人的談話聲沒有了，食物的叫賣聲也沒有了，不過偶有遠遠的幾聲犬吠。想起來，英法租界當不是這情形，哈爾濱也不是這情形；我和那裏的居人，彼此都懷着不同的心情，住在不同的世界。然而我的心現在却好像古井中

水，不生微波，麻木的寫了以上那些字。這正是奴隸的心！——但是，如果還是擾亂了讀者的心呢？那麼，我們還決不是奴才。

不過與其聽我還在安坐中的牢騷話，不如快看下面的『生死場』，她才會給我們以堅強和掙扎的力氣。

專
記

一 麥 場

一隻山羊在大道邊嚼嚼榆樹的根端。

城外一條長長的大道，被榆樹蔭蔽着。走在大道中，像是走進一個動蕩遮天的大傘。

山羊嘴嚼榆樹皮，黏沫從山羊的鬍子流延着。被颳起的這些黏沫，彷彿是胰子的泡沫，又像粗重浮游着的絲條；黏沫掛滿羊腿。榆樹顯然是生了瘡癤，榆樹帶着偌大的疤痕。山羊卻睡在蔭中，白囊一樣的肚皮起起落落……

菜田裏一個小孩慢慢地踱走。在草帽的蓋伏下，像是一棵大形的菌類。捕蝴蝶嗎？捉蚱蟲嗎？小孩在正午的太陽下。

很短時間以內，跌步的農夫也出現在菜田里。一片白菜的顏色有些相近山羊的顏色。

毗連着菜田的南端生着青穗的高粱的林。小孩鑽入高粱之羣裏，許多穗子被撞

着，從頭頂墜下來。有時也打在臉上。葉子們交結着響，有時刺痛着皮膚。那裏是綠色的甜味的世界，顯然涼爽一些。時間不久，小孩子爭鬥着又走出最末的那棵植物。立刻太陽燒着他的頭髮，急靈的他把帽子扣起來。高空的藍天，遮覆住菜田上閃躍着的陽光，沒有一塊行雲。一株柳條的短枝，小孩挾在腋下，走路他的兩腿膝蓋遠遠的分開，兩隻腳尖向裏勾着，勾得腿在抱着個盆樣。跌腳的農夫早已看清是自己的孩子了，他遠遠地完全用喉音在問着：

『羅圈腿，唉呀！……不能找到？』

這個孩子的名字十分象徵着他。他說：『沒有。』

菜田的邊道，小小的地盤，綉着野菜。經過這條短道，前面就是二里半的房窩，他家門前種着一株楊樹，楊樹翻擺着自己的葉子。每日二里半走在楊樹下，總是聽一聽楊樹的葉子怎樣響；看一看楊樹的葉子怎樣擺動？楊樹每天這樣……他也每天停腳。今天是他第一次破例，什麼他都忘記，只見跌腳跌得更深了！每一步像在踏下一個坑去。

土屋周圍，樹條編做成牆，楊樹一半蔭影洒落到院中；麻面婆在蔭影中洗濯衣

裳。正午田圃間只留着寂靜，惟有蝴蝶們爲着花，遠近的翻飛，不怕太陽燒毀牠們的翅膀。一切都迴藏起來，一隻狗也尋着有蔭的地方睡了！蟲子們也迴藏不鳴！

汗水在麻面婆的臉上，如珠如豆，漸漸侵着每個麻痕而下流。麻面婆不是一隻蝴蝶，她生不出燐膀來，只有印就的麻痕。

兩隻蝴蝶飛戲着閃過麻面婆，她用濕的手把飛着的蝴蝶打下來，一個落到盆中溺死了！她的身子向前繼續伏動，汗流到嘴了，她舐嘗一點鹽的味，汗流到眼睛的時候，那是非常辣，她急切用濕手揩拭一下，但仍不停的洗濯。她的眼睛好像哭過一樣，揉擦出髒污可笑的圈子，若遠看一點，那正合乎戲台上的丑角；眼睛大得那樣可怕，比起牛的眼睛來更大，而且臉上也有不定的花紋。

土房的窗子，門，望去那和洞一樣。麻面婆踏進門，她去找另一件要洗的表服，可是在炕上，她抓到了日影，但是不能拿起，她知道她的眼睛是暈花了！好像在光明中忽然走進滅了燈的夜。她休息下來。感到非常涼爽。過了一會在蓆子下面她抽出一條自己的褲子。她用褲子抹着頭上的汗，一面走向樹蔭放着盆的地方，她把褲子也浸進泥漿去。

褲子在盆中大概還沒有洗完，可是搭到籬牆上了！也許已經洗完？麻面婆的事是一件跟緊一件，有必要時，她放下一件又去做別的。

鄰屋的煙筒，濃煙衝出，被風吹散着，佈滿全院。煙迷着她的眼睛了！她知道家人要回來吃飯，慌張着心絃，她用泥漿浸過的手去牆角拿茅草，她貼了滿手的茅草，就那樣，她燒飯，她的手從來沒用清水洗過。她家的煙筒也冒着煙了。過了一會，她又出來取柴，茅草在手中，一半拖在地面，另一半在圍裙下，她是擁着走。頭髮飄了滿臉，那樣，麻面婆是一隻母熊了！母熊帶着草類進洞。

濃煙遮住太陽，院中一霎幽暗，在空中煙和雲似的。

籬牆上的衣裳在滴水滴，蒸着污濁的氣。全個村莊在火中窒息。午間的太陽權威着一切了！

『他媽的，給人家偷着走了吧？』

二里半跌脚利害的時候，都是把屁股向後面斜着，跌出一定的角度來。他去拍一拍山羊睡覺的草棚，可是羊在哪裏？

『他媽的，誰偷了羊……混賬種子！』

麻面婆聽着丈夫罵，她走出來問着眼睛：

「飯晚啦嗎？看你不回來，我就洗些個衣裳。」

讓麻面婆說話，就像讓豬說話一樣，也許她喉嚨組織法和豬相同，她總是發着豬聲。

「唉呀！羊丟啦！我罵你那個傻老婆幹什麼？」

聽說羊丟，她去揚翻柴堆，她記得有一次羊是鑽過柴堆。但，那在冬天，羊爲着取暖。她沒有想一想，六月天氣，只有和她一樣傻的羊才要鑽柴堆取暖。她翻着，她沒有想。全頭髮洒着一些細草，她丈夫想止住她，問她什麼理由，她始終不說。她爲着要作出一點奇蹟，爲着從這奇蹟，今後要人看重她。表明她不傻，表明她的智慧是在必要的時節出現，於是像狗在柴堆上要得疲乏了！手在扒着髮間的草桿，她坐下來。她意外的感到自己的聰明不夠用，她意外的對自己失望。

過了一會鄰人們在太陽底下四面出發，四面尋羊；麻面婆的飯鍋冒着氣，但，她也跟在後面。

x

x

x

x

二里半走出家門不遠，遇見羅圈腿，孩子說：

『爸爸，我餓！』

二里半說：『回家去吃飯吧！』

可是二里半轉身時老婆和一捆稻草似的跟在後面。

『你這老婆，來幹什麼？領他回家去吃飯。』

他說着不停的向前跌走。

黃色的，近黃色的麥地只留下短短的根苗。遠看來麥地使人悲傷。在麥地儘端，井邊什麼人在汲水。二里半一隻手遮在肩上，東西眺望，他忽然決定到那井的地方，在井沿看下去，什麼也沒有，用井上汲水的桶子向水底深深的探試，什麼也沒有。最後，絞上水桶，他伏身到井邊喝水，水在喉中有聲，像是馬在喝。

老王婆在門前草場上休息：

『麥子打得怎樣啦？我的羊丟了！』

二里半青色的面孔爲了丟羊更青色了！

咩……咩……羊叫？不是羊叫，尋羊的人叫。

林蔭一排磚車經過，車夫們嘩鬧着。山羊的午睡醒轉過來，牠迷茫着用犄角在周身剔毛。爲着樹葉綠色的反映，山羊變成淺黃。賣瓜的人在道旁自己吃瓜。那一排磚車揚起浪般的灰塵，從林蔭走上進城的大道。

山羊寂寞着，山羊完成了牠的午睡，完成了牠的樹皮餐，而歸家去了。山羊沒有歸家，牠經過每棵高樹，也聽遍了每張葉子的刷鳴，山羊也要進城嗎！牠奔向進城的大道。

咩……咩，羊叫？不是羊叫，尋羊的人叫，二里半比別人叫出來更大聲，那不像是羊叫，像是一條牛了！

最後，二里半和地鄰動打，那樣，他的帽子，像斷了線的風箏，飄搖着下降，從他頭上飄搖到遠處。

「你踏碎了俺的白菜！——你……你……」

那個紅臉長人，像是魔王一樣，二里半被打得眼睛暈花起來，他去抽拔身邊的一棵小樹；小樹無由的被害了，那家的女人出來，送出一支攪醬缸的耙子，耙子滴着醬。

他看見耙子來了，拔着一棵小樹跑回家去，草帽是那般孤獨的丟在井邊，草帽他不知戴過了多少年頭。

二里半罵着妻子：「混蛋，誰吃你的焦飯！」

他的面孔和馬臉一樣長。麻面婆驚惶着，帶着愚蠢的舉動，她知道山羊一定沒能尋到。

過了一會，她到飯盆那裏哭了！「我的……羊，我一天一天喂喂……大的，我撫摸着長起來的！」

麻面婆的性情不會抱怨。她一遇到不快時，或是丈夫罵了她，或是鄰人與她拌嘴，就連小孩子們擾煩她時，她都是像一攤蠟消融下來。她的性情不好反抗，不好爭鬥，她的心像永遠貯藏着悲哀似的，她的心永遠像一塊衰弱的白棉。她哭抽着，任意走到外面把曬乾的衣裳搭進來，但她絕對沒有心思注意到羊。

可是會旅行的山羊在草棚不斷的搔癢，弄得板房的門扇快要掉落下來，門扇摔擺的響着。

下午了，二里半仍在炕上坐着。

「媽的，羊丟了就丟了吧！留着牠不是好兆相。」

但是妻子不曉得養羊會有什麼不好的兆相，她說：

「哼！那麼白白地丟了？我一會去找，我想一定在高粱地裏。」

「你還去找？你別找啦！丟就丟了吧！」

「我能找到牠呢！」

「唉呀：找羊會出別的事哩！」

他腦中迴旋着挨打的時候：——草帽像斷了線的風箏飄搖着下落，糝杷子滴着醬。快抓住小樹，快抓住小樹。……二里半心中翻着這不好的兆相。

他的妻不知道這事。她朝向高粱地去了：蝴蝶和別的蟲子熱鬧着，田地上有人工作了。她不和田上的婦女們搭話，經過留着根的麥地時，她像微點的爬蟲在那裏。陽光比正午鈍了些，蟲鳴漸多了；漸飛漸多了！

老王婆工作剩餘的時間，儘是，述說她無窮的命運。她的牙齒爲着述說常常切得發響，那樣她表示她的憤恨和潛怒。在星光下，她的臉紋綠了些，眼睛發青，她的眼睛是大的圓形。有時她講到興奮的話句，她發着噁而沒有曲折的直聲。鄰居的

孩子們會說她是一頭「貓頭鷹」，她常常爲着小孩子們說她「貓頭鷹」而憤激：她想自己怎麼會成個那樣的怪物呢？像碎着一件什麼東西似的，她開始吐痰。

孩子們的媽媽打了他們，孩子跑到一邊去哭了！這時王婆她該終止她的講說，她從窗洞爬進屋去過夜。但有時她並不注意孩子們哭，她不聽見似地，她仍說着那一年麥子好；她多買了一條牛，牛又生了小牛，小牛後來又怎樣？……她的講話總是有起有落；關於一條牛，她能有無量的言詞：牛是什麼顏色？每天要吃多少水草？甚至要說到牛睡覺是怎樣的姿勢。

但是今夜院中一個討厭的孩子也沒有，王婆領着兩個鄰婦，坐在一條喂豬的槽子上，她們的故事便流水一般地在夜空裏延展開。

天空一些雲忙走，月亮陷進雲圍時，雲和煙樣，和煤山樣，快要燃燒似地。再過一會，月亮埋進雲山，四面聽不見蛙鳴；只是螢蟲閃閃着。

屋裏，像是洞裏，響起鼾聲來，佈遍了的聲波旋走了滿院。天邊小的閃光不住的在閃合。王婆的故事對比着天空的雲：

『……一個孩子三歲了，我把她摔死了，要小孩子我會成了個廢物。……那天

早晨……我想一想！……是早晨，我把她坐在草堆上，我去喂牛；草堆是在房後。等我想起孩子來，我跑去抱她，我看見草堆上沒有孩子；我看見草堆下有鐵犁的時候，我知道，這是惡兆，偏偏孩子跌在鐵犁一起，我以為她還活着呀！等我抱起來的時候……啊呀！」

一條閃光裂開來，看得清王婆是一個興奮的幽靈。全麥田，高粱地，菜圃，都在閃光下出現。婦人們被惶惑着，像是有什麼冷的東西，撲向她們的臉去。閃光一過，王婆的話聲又連續下去：

「……啊呀！……我把她丟到草堆上，血儘是向草堆上流呀！她的小手顫顫着，血在冒着汽從鼻子流出，從嘴也流出，好像喉管被切斷了。我聽一聽她的肚子還有響；那和一條小狗給車輪壓死一樣。我也親眼看過小狗被車輪軋死，我什麼都看過。這莊上的誰家養小孩，一遇到孩子不能養下來，我就去拿着鉤子，也許用那個掘菜的刀子，把孩子從娘的肚裏硬攪出來。孩子死，不算一回事，你們以為我會暴跳着哭吧？我會噙叫吧？起先我心也覺得發顫，可是我一看見麥田在我眼前時，我一點都不後悔，我一滴眼淚都沒淌下。以後麥子收成很好，麥子是我割倒的，在